

Brugsanvisning til røntgenfilmholdere og sensorholdere

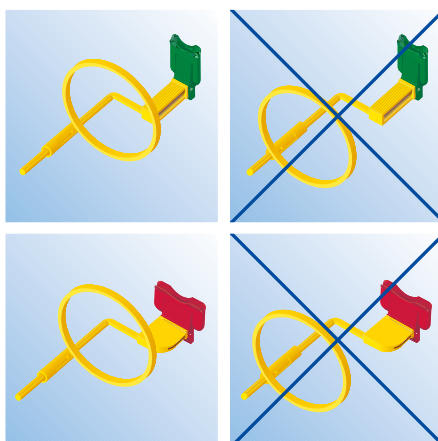
1. Produktets navn

Holdere til røntgenfilm og fosforplader samt holdere til sensorer.

2. Indikationer

Holdere til røntgenfilm og fosforplader samt holdere til sensorer er fremstillet af et plastmateriale og har til formål at lette indstillingen af røntgentubus, så det er muligt at opnå et korrekt røntgenbillede første gang og dermed undgå at eksponere patienten unødigt for røntgenstråler.

Denne brugsanvisning er til professionelle brugere.



3. Kontraindikationer

Ingen kendte.

4. Advarsler

Holdere til røntgenfilm og fosforplader samt holdere til sensorer kan genanvendes. Det er derfor vigtigt, at holderne håndteres med særlig omhu under brug, rengøring, desinfektion og sterilisation, og at den anvendte autoklave vedligeholdes i henhold til anvisningerne fra producenten af autoklaven. Vi anbefaler kraftigt, at der anvendes udstyr, som opfylder kravene i EN 285 eller EN 13060. Sterilisering med andre metoder, så som bestråling, tørsterilisering, formaldehyd og ethylenoxid samt plasma er ikke

muligt, da kompatibiliteten af disse metoder ikke er testet. Den angivne holdbarhed forudsætter, at produktet opbevares i emballagen. Vær forsigtig under håndteringen af produktet, undgå at tabe det, eller at trække eller vride produktet, så dette vil kunne beskadige materialet.

5. Sikkerhedsforanstaltninger

Alle hjælpemidler til rengøring af produktet skal rengøres og desinficeres for ved afslutning af proceduren for at undgå/minimere risiko for krydskontaminering

6. Bivirkninger

Ingen kendte.

7. Brugsanvisning

Holdere til røntgenfilm og fosforplader samt holdere til sensorer kan anvendes uden eller sammen med centreringssystemernesom angivet på infokortene:

- Endo-Bite Senso Anterior og Endo-Bite Senso Posterior (p. 132-135)
- Super-Bite Anterior og Super-Bite Posterior (p. 116-119)
- Paro-Bite og Kwik-Bite (p. 112-115)
- Endo-Bite Anterior og Endo-Bite Posterior (p. 120-123)
- Super-Bite Senso Anterior og Super-Bite Senso Posterior (p. 128-131)
- Kwik-Bite Senso (p. 124-127)

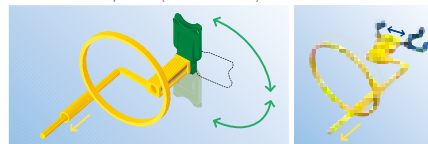
Overhold nationale retningslinjer for bortskaffelse.

8. Vejledning til rengøring, desinfektion og sterilisation

For at sikre et optimalt resultat er det vigtigt at foretage proceduren grundigt og med stor omhyggelighed. Grundig rengøring og desinfektion er vigtige forudsætninger for effektiv sterilisation.

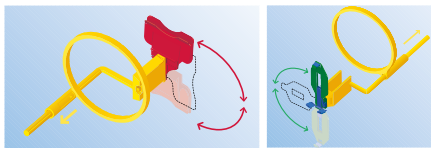
Rengøring

1. Fjern centreringsskeden fra holderstangen.
2. Drej pladeholderen til den løse mellemposition (Super-Bite, Endo-Bite) eller den åbne position (Kwik-Bite Senso)



3. Fjern synligt snavs eller organisk materiale fra holderen med en engangsklud eller en børste. Anvend aldrig metalbørster eller ståluld. Rengør ved at skrubbe med varmt vand og sæbe eller opvaskemiddel.
4. Inspicer holderen for rester af snavs. Gentag trin 3, hvis der stadig er synligt snavs.

5. Læg straks delene i et desinfektionsmiddel, der er egnet til produkter af plastmateriale. Følg producentens anvisninger.
6. Som alternativ til punkt 5 kan anvendes et ultralydskar med et egnet rengørings- og desinfektionsmiddel i henhold til producentens anvisninger.
7. Skyl alle dele under varmt, rindende vand.
8. Tør delene og placer dem i en kassette i henhold til anvisningerne fra producenten af autoklaven eller placer dem i en autoklavepose, som opfylder følgende krav:
- Overensstemmelse med ISO 11607 og med en indikator for at skelne, om posen har været gennem autoklaveringsproceduren.
 - Egnet til autoklaveringsc.
 - Kontroller udløbsdatoen for posen for at sikre, at den stadig kan anvendes (se vejledning til sterilisation, trin 2 nedenfor).
- En intakt indpakning beskytter de steriliserede produkter mod kontaminering med bakterier under håndtering og opbevaring.
9. Som alternativ til trin 3 til 8 kan anvendes en dental opvaskemaskine (termodesinfektor) ved 93° C med et egnet rengøringsmiddel i henhold til producentens anvisninger.
10. Sterilisation:
- Sørg for, at centreringeringen er fjernet fra holderstangen, og at pladeholderen er drejet til mellempositionen.



- Placer delene separat i enten en kassette eller i en autoklavepose. Steriliser i autoklave med destilleret vand ved 134°C (273°F) i 3 minutter.
 - Anvend ikke kemiklaver eller midler til koldsterilisering.d. Undgå direkte kontakt med metaldelene i autoklaven, da temperaturen kan overstige den indstillede temperatur og føre til deformation af materialet.
 - Når produktet er fjernet fra autoklaven, kontrolleres, at autoklaveposen er intakt. Hvis der er hul på posen, må produktet ikke anvendes, da steriliteten kan være kompromitteret. I et sådant tilfælde skal produktet autoklaveres igen.
11. Inspicer produktet efter autoklaveringsproceduren. Hvis produktet er defekt, skal det straks smides væk. Defekter omfatter:
- Deformation eller revner i plastmaterialetb.
 - Dele af produktet er bøjetc.
 - Gevindet er ødelagt.
 - Materialet virker sprødt
12. Opbevar produktet tørt og støvfrit.

13. Før brug drejes holderen tilbage i den låste position (Super-Bite, Endo-Bite).
14. Produkterne kan genanvendes, hvis de ikke er beskadigede. Plastprodukter kan med tiden blive sprøde og misfarvede, hvorefter produkterne SKAL smides væk. Produktet kan inspiceres direkte eller ved hjælp af en lup under normale lysforhold.

9. Begrænsning af erstatningsansvar

Den medfølgende brugsanvisning er valideret af KerrHawe SA som værende I STAND TIL at forberede medicinsk udstyr til genbrug. Det er brugerens ansvar at sikre, at den aktuelle procedure overholder kravene til udstyr, materialer og personale som angivet i denne brugsanvisning for at opnå det ønskede resultat. Enhver afvigelse fra brugsanvisningen udført af brugeren er på eget ansvar og risiko. KerrHawe SA er ikke i stand til i garantiperioden at erstatte eller refundere produkter, som ikke er behandlet i henhold til ovenstående anvisninger.



en

de

fr

it

es

pt

nl

dk

fi

se

no

el

pl

hu

cz

sk

sl

ro

ru

bg

lt

lv

et

hr

ar

tk

zh

Brugsanvisning for Centreringssystemer Til Røntgenoptagelser

1. Produktets navn

Centreringssystemer til røntgenoptagelser

2. Indikationer

Centreringssystemer til røntgenoptagelser har til formål at lette den præcise indstilling af rektangulære og andre typer røntgentubus, ved anvendelse af holdere til røntgenfilm og fosforplader samt holdere til sensorer. Denne brugsanvisning er til professionelle brugere.

3. Advarsler

Centreringssystemer til røntgenoptagelser kan genanvendes. Det er derfor vigtigt, at holderne håndteres med særlig omhu under brug, rengøring og desinfektion. Den angivne holdbarhed forudsætter, at produktet opbevares i emballagen. Vær forsigtig under håndteringen af produktet, undgå at tabe det, eller at trække eller vride produktet, da dette vil kunne beskadige materialet.

4. Warnings

X-Ray Centring Devices System is suitable for re-use; it is therefore essential that the device is handled with special care during use and reprocessing. Shelf-life on the product refers to the product stored in its box. During use you need to handle the device carefully, avoid dropping, pulling or over twisting the device, this could lead to a damage of the material.

5. Sikkerhedsforanstaltninger

Alle hjælpemidler til rengøring af produktet skal rengøres og desinficeres for ved afslutning af proceduren for at undgå/minimere risiko for krydskontaminering.

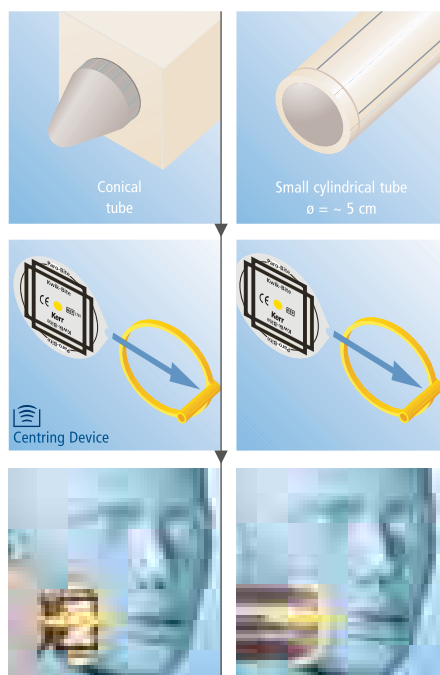
6. Bivirkninger

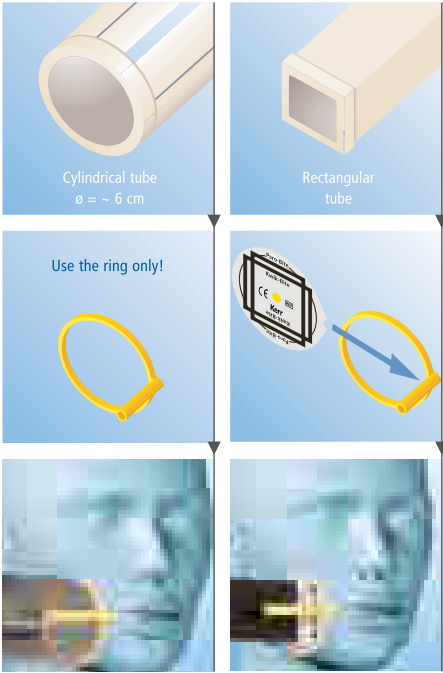
Ingen kendte.

7. Brugsanvisning

1. Fjern centreringsringen fra holderstangen.
2. Monter centreringssystemet på centreringsringen til røntgenfilm/ fosforpladeholderen eller holderen til sensorer. Centreringssystemet går på plads med et let tryk.
3. Monter centreringsringen på holderstangen..

Overhold nationale regler for bortskaffelse.





- 8. Rengøring og desinfektion**
For at sikre et optimalt resultat er det vigtigt at foretage proceduren grundigt og med stor omhyggelighed. Rengøring og desinfektion:
1. Fjern centreringsskiven fra holderstangen.
 2. Fjern centreringssystemet fra centreringsskiven på holderen til røntgenfilm og fluorplader eller holderen til sensorer.
 3. Fjern synligt snavs eller organisk materiale fra holderen med en engangsklud eller ved at skylle med varmt vand.
 4. Inspicer centreringssystemet for rester af snavs. Gentag trin 3, hvis der stadig er synligt snavs.
 5. Læg straks delene i et desinfektionsmiddel, der er egnet til produkter af plastmateriale. Følg producentens anvisninger.
 6. Som alternativ til punkt 5 kan anvendes et ultralydskar med et egnet rengørings- og desinfektionsmiddel i henhold til producentens anvisninger.
 7. Skyl alle dele under varmt, rindende vand.
 8. Lad centreringssystemet tørre ved rumtemperatur.

Produkterne kan genanvendes, hvis de ikke er beskadigede. Plastprodukter kan over tid og efter mange ganges brug og efterbehandling blive sprøde og misfarvede, hvorefter produkterne SKAL smides væk. Produktet kan inspiceres direkte eller ved hjælp af en lup under normale lysforhold.

9. Begrænsning af erstatningsansvar
Den medfølgende brugsanvisning er valideret af KerrHawe SA som værende i STAND TIL at forberede medicinsk udstyr til genbrug. Det er brugerens ansvar at sikre, at den aktuelle procedure overholder kravene til udstyr, materialer og personale som angivet i denne brugsanvisning for at opnå det ønskede resultat. Enhver afvigelse fra brugsanvisningen udført af brugeren er på eget ansvar og risiko. KerrHawe SA er ikke i stand til i garantiperioden at erstatte eller refundere produkter, som ikke er behandlet i henhold til ovenstående anvisninger.



en

de

fr

it

es

pt

nl

dk

fi

se

no

el

pl

hu

cz

sk

sl

ro

ru

bg

lt

lv

et

hr

ar

tk

zh